

Portable DVD player

Register your product and get support at

[www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome)

Manual do usuário

Käyttöopas

Εγχειρίδιο Χρήσεως

Рководство пољзоуаателн

Instrukcja obsługi

Užívateľský manuál

Návod na používanie

Felhasználói kézikönyv

PET716  
PET716S  
PET719



**PHILIPS**



Português .....	4
Suomi .....	18
Ἑλληνικά .....	32
Русский .....	46
Polski .....	61
Česky .....	75
Slovensky .....	89
Magyar .....	103

Köszönjük, hogy Philips terméket vásárolt, és üdvözöljük a Philips világában!  
 A Philips által biztosított teljes körű támogatáshoz itt regisztrálhatja termékét: [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome).

### A főegység vezérlőszervei

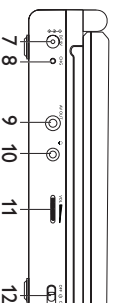
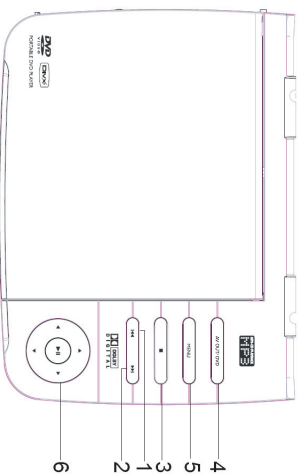
- 1 **PREV** ..... Western Ugrás az előző fejezetre, műsorszámra vagy felvételre
- 2 **NEXT** ..... Ugrás a következő fejezetre, műsorszámra vagy felvételre
- 3 ■ ..... Lejátszás elállítása
- 4 **AV OUT/DVD** ..... Váltás a DVD és az AV OUT (hang- és képkimenet) üzemmód között
- 5 **MENU** ..... A MENU oldal megjelenítése
- 6 ▲, ▼, ►, ◀ ..... Navigálás a menükben.  
 (◀ / ▶) Visszafelé/előrefelé keresés egy lemezen  
 különböző sebességgel.  
 Lejátszás indítása vagy megszakítása.  
 ▶|| ..... Választás jóváhagyása.

### Bal oldali oldalnézet

- 7 **DC 9V** ..... Tápcsatlakozó aljzat
- 8 **CHG** ..... Töltésselző
- 9 **AV OUT** ..... Audio/Video kimeneti csatlakozó
- 10 **f** ..... Felhallgató-csatlakozó
- 11 **VOL** ..... Hangerő módosítása
- 12 **OFF** / **ON** ..... A lejátszó be / kikapcsolásához

### Előlnézet

- 13 **POWER** ..... Feszültségjelző
- 14 **IR** ..... A távvezérlő érzékelője.
- 15 **OPEN** ..... Ajtó kinyitása a korong behelyezéséhez, eltávolításához.

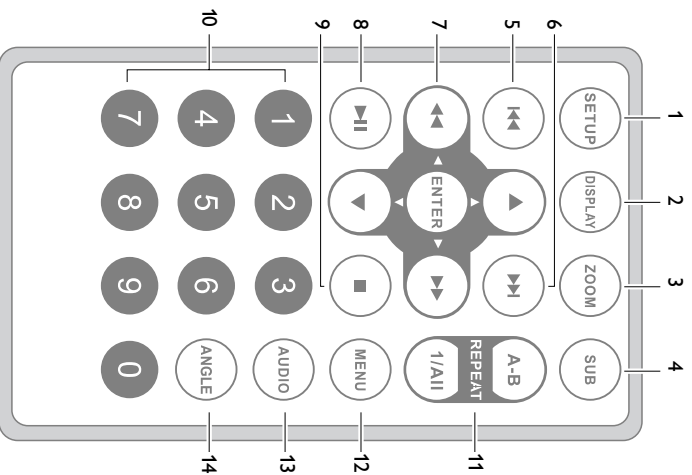


### Távezérlő

- 1 **SETUP** ..... Belepés vagy kilépés a rendszermenüből.
- 2 **DISPLAY** ..... Információk megjelenítése a TFT képernyőn lejátszás közben.
- 3 **ZOOM** ..... Kép, mozgókép nagyítása vagy csökkentése a TFT képernyőn.  
Felirat nyelvének kiválasztása.
- 4 **SUB** ..... Ugrás az előző/következő fejezetre, műsorszámra vagy felvételre.
- 5 **◀▶** ..... Ugrás az előző/következő fejezetre, műsorszámra vagy felvételre.
- 6 **▶▶** ..... Ugrás az előző/következő fejezetre, műsorszámra vagy felvételre.
- 7 **▲, ▼, ◀▶▶▶** ..... Navigálás a menükben.  
.....◀◀◀/▶▶▶/Viszafelé/előrefelé keresés egy lemezen különböző sebességgel.
- 8 **▶▶▶▶** ..... Visszafelé/előrefelé keresés egy lemezen választás jóváhagyása.
- 9 **ENTER** ..... Választás jóváhagyása.
- 10 **▶▶▶▶** ..... Lejátszás indítása vagy megszakítása.
- 11 **■** ..... Lejátszás leállítása vagy program törlése.
- 12 **0-9** ..... Számbilentyűzet
- 13 **REPEAT 1/ALL** ..... Fejezet/műsorszám/felvétel ismétlése.  
A-B ..... A lemez adott része lejátszásának ismétlése.
- 14 **MENU** ..... Enter or exit the disc contents menu.
- 15 **AUDIO** ..... Hang nyelvének kiválasztása a DVD lemez lejátszása közben vagy a hangmód kiválasztása (Stereo, Mono-bal vagy Mono-jobb) VCD/CD lemez lejátszása közben.
- 16 **ANGLE** ..... Kameraállás kiválasztása DVD eset

### VIGYÁZATI!

**Ha nem az ezen kézikönyvben ismertetett módon használja a szabályzókat, végtel el a beállításokat, vagy más eljárásokat alkalmaz, akkor veszélyes sugárzás érheti, vagy más, bizonytalan kimenetelű esemény történhet.**



## Az Ön hordozható DVD-lejátszója

Hordozható DVD-lejátszójával az univerzális DVD Video szabvánnyal készült összes digitális videokorongot lejátszhatja. Ezzel az eszközzel teljes hosszúságú mozifilmeket nézhet végig valódi mozimínőségben, sztereó vagy többcsatornás hanggal (a korongtól és a lejátszási beállításoktól függően).

A készülék rendelkezik a DVD-Video lejátszók olyan egyedülálló funkcióival, mint például a hangsvávnak, a felirat nyelvénék vagy külbombók kamerailleskóknak a kiválasztása (mely szintén korongfüggő). A gyerekek számára nézhet képanyagot szülői zár sítétt megszünti. A készülék használátát képernyőn megjelenő menürendszer, a készülék saját kijelzője és a távirányító teszi meglepően egyszerűvé.

## Kicsomagolás

Először az alábbi lista alapján ellenőrizze és azonosítsa az egyes elemeket:

- Hordozható DVD-lejátszó
- Gépkocsi adapter (12V)
- Felhasználói kézikönyv
- Gyors útmutató az induláshoz
- Hálfóráti adapter, DSA-9W-09 F (DVE) vagy AY4132 (PHILIPS)

## Elhelyezés

- Helyezze a lejátszót szálfárd, sík felületre.
- Tartsa távol minden fűtőberendezéstől és közvetlen napsugárzástól.
- Ha a lejátszó hibásan kezd el olvasni a CD- és DVD-korongokat, mielőtt szerelvíze vinné, próbálja meg tisztítólemez lejátszva eltávolítani az esetleges szennyeződéseket az olvasófej lencséjétől. Minden egyéb tisztítási módszer a lencse károsodásával járhat.
- Mindig tartsa zárva a lejátszó ajtaját, hogy elkerülhető legyen a lencse szennyeződése.
- Ha a készülék hűvösöböl hirtelen meleg környezetbe kerül, a lencse beparázódhat. Ekkor nem képes beolvasni a CD-/DVD-korongot. Hagyja átmelegedni a lejátszót, hogy a nedvesség elpárologhasson.

## További tudnivalók a beépített akkumulátorról

### Akkumulátor újratöltésével kapcsolatos utasítások.

- 1 Amikor az elem teljesen kimerült, azonnal töltsé fel (függetlenül attól, hogy épp kívánja-e használni az elemet vagy sem), az élettartam növelésének érdekében. Az alacsony akkumulátorfeszültségre a TFT-kijelző bal felső sarkában megjelenő, akkumulátort jelző ikon figyelmeztet.
- 2 Az Akkumulátor újratöltéséhez csatlakoztassa a DVD lejátszót közvetlenül a hálózatra, ezután kigyullad a töltést jelző fény.

### Újratölthető akkumulátor használata és fennntartása

- 1 Az akkumulátorok újratöltéséhez kizárólag a lejátszóhoz mellékelt adaptert használja.
- 2 Az újratöltési hatékonyság csökken, ha a külső hőmérséklet 10oC alá csökken vagy túllépi a 35oC hőmérsékletet.
- 3 A teljesen feltöltött akkumulátor használati időtartama 2 óra, ha a DVD lejátszóhoz fejhallgatót is csatlakoztatott.

### Lejátszható formátumok

DVD-Video korongokon kívül a készülék képes mindefféle Video CD és zenei CD lejátszására (beleértve a CDR, CDRW, DVD+R és DVD+RW formátumokat is).

### DVD-Video

A korongra felvett anyagtól függően (mozi, videoklip, filmsorozat stb.) azon egy vagy több cím is található, melyeken belül több fejezet lehet. Az ezekhez való könnyű és gyors hozzáférés érdekében készüléke lehetővé teszi a címek, fejezetek közötti navigálást.

### JPEG fájlokat tartalmazó CD

A készüléken JPEG állóképek is megjelentethetők.



## Video CD

A korongra felvett anyagtól független (mozi, videoklip, film-sorozat stb.) azon egy vagy több sáv található, melyeken belül egy vagy több index is lehet. Ezek az információk rendszerint a portón olvashatók. Az ezekhez való könnyű és gyors hozzáférés érdekében készüléke lehetővé teszi a sávok és az indexek közötti navigációt.



## Zenei CD / MP3 CD

A zenei CD / MP3 CD / WMA korongok csak zenszámként tartalmaznak. Ezek a megszokott módon, sztereo rendszeren keresztül a távirányítón vagy a főegységen található gombokkal, esetleg a TV készülék képernyőjén megjelenő menürendszer (OSD) segítségével játszhatóak le.



## Tudnivalók a DivX-ről

A DivX a DivX, Inc. által fejlesztett népszerű média-technológia. A DivX médiafájlok tömörített videótartalommal rendelkeznek, amelyek kiváló képmínőségűek, ellenben relatív kis méretűek. A DivX fájlok tartalmazhatnak további médiafunkciókat, mint a menük, feliratok és egyéb audio számok. A DivX médiafájlok tömlegele tölthető le online vagy leírehozhatja saját fájljait is a [www.DivX.com](http://www.DivX.com) honlapról leírható könyven kezelhető eszközök segítségével.

## Tápforrások

- Az egyszerűsége mellett a hálózati csatlakozóról és autós adatterről működő Gyökérponton meg, róla, hogy a hálózati adapter bemenő feszültségre illeszkedik, a helyi hálózati feszültségre. Ha nem, a hálózati adapter és a készülék egyaránt károsodhat.
- Az elektromos áramutés elkerülése érdekében ne érijen medves kézzel az adapterhez.
- Gépkocsi adatterral (szivargyújtóról) történő használata esetén először ellenőrizze, hogy az adapter bemenő feszültsége illeszkedik-e a gépkocsi feszültséghez.
- Ha a készüléket hosszabb ideig nem használja, húzza ki a hálózati adaptert a kábeltorból.
- Az adaptert a csatlakozó dugónál fogva húzza ki. Soha ne húzza a kábelnelet fogva.

## Biztonság és karbantartás

- Ne szerelje szét az egyszerű, a lézersugár veszélyes lehet a szemre. Minden javítást bizon szakképzett szerelőre.
  - Ha foltvakel vagy idegen tárgy került bele, áramtalanítsa a készüléket, húzza ki a hálózati adaptert.
  - Ügyeljen arra, hogy a készüléket ne érhesse hirtelen mechanikai behatás (pl. ne essen le), mert az üzemszünetet okozhat.
  - Hallásvédelem: A felvételeket közepes hangerevvel hallgassa.
  - A nagy hangerev halláskárosodást okozhat.
  - Fontos (tartozék felhajtóval kapható készülékeknél): A **Schneider** kizárólag az eredeti tartozékként a készülékkel kapott felhajtókat használata esetén vállalja felelősséget az audioléptézők illetékes hatóságok által előírt, maximális hangszintjének betartásáért. Ha új felhajtóra van szüksége, akkor a kereskedésben rendeljen a Philips által engedélyezett szállítóval azonos modellt.
  - Biztonság közlekedés közben: ne használja járművezetés vagy kerékpározás közben, mert balesetet okozhat.
  - Vagy fűtőberendezés által keltett hőhatásnak.
  - Ez a termék nem vízálló: Ne merítse a lejátszót vízbe. A lejátszó házába kerülő víz súlyos károsodást és rozsdásodást okozhat.
  - A tisztításhoz ne használjon semmilyen tisztítószert, amely alkoholt, ammóniát, benzint vagy egyéb oldószereket tartalmaz, mert az ilyen vegyszerek károsíthatják a lejátszót külső felületét.
  - Soha ne nyúljon a készülék lenscéféjéhez, melyet az ábrán az jelzés mutat!
  - A tej- és fűlhalgatóból érkezett túl nagy hangerő halláskárosodást okozhat.
  - Az akkumulátort óvja a magas hőmérsékletű, ne tegye ki például közvetlen napfény hatásának, ne helyezze tűz közelébe stb.
- Megegyezés: A készülék burkolata hosszabb használat esetén felmelegedhet. Ez normális jelenség.

## A fejhallgató biztonságos használata

### A felvételeket közepes hangerővel hallgassa.

- A nagy hangerő halláskárosodást okozhat. A készülék olyan decibeltartományban képes megszólalni, amely egy percnél rövidebb használat esetén is halláskárosodást okozhat. A készülék a halláskárosultak érdekében képes a magasabb decibel-tartományok megszólatatására.



- A hangerő csökölha lehet. Idővel az egyre magasabb hangerőfőz is hozzászokunk. Ezért a huzamosabb zenehallgatás után "normális" szintnek érzékelt hangerő valójában igen magas, ezért halláskárosító hatása lehet. Ezt úgy előzheti meg, hogy a hangerőt egy biztonságos szintre állítja, s ezt a beállítást később sem módosítja.

### A biztonságos hangerőt a következőképp állíthatja be:

- Állítsa a hangerőt először alacsony szintre.
- Lassan addig növelje a hangerőt, míg tisztán és torzításmentesen hallja a zenét.

### Huzamosabb ideig történő zenehallgatás:

- Hosszabb időn át tartó zenehallgatás "biztonságos" hangerőn is halláskárosodást okozhat.

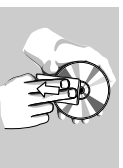
- Körültekintően használja a készüléket, klasszon be szüneteket.

### Tartsa be a következő tanácsokat a fejhallgató használata során

- Ha hosszabb ideig használja, állítsa a hangerőt mérsékelt szintre.
- Ügyeljen arra, hogy a hangerőt akkor se növelje, amikor hozzácsokott a hangerőfőz.
- Ne állítsa a hangerőt olyan magasra, hogy ne hallja a környező zajokat.
- Fokozottan figyeljen, vagy egy időre kapcsolja ki a készüléket, ha nagyobb körültekintést igénylő helyzetben van.
- Ne használja a fejhallgatót motoros járművön, illetve kerékpározás, gördeszkázás stb. közben, mert közlekedési balesetet okozhat, és ez sok helyen szabályellenes is.

## A korongok kezelése

- Ne ragasszon papírt vagy ragasztószalagot a korongra.
- Olyan a korongot a közvetlen napfénytől és más hőforrásoktól.
- Lejárás után helyezze vissza a korongot a tokjába.
- A tisztítást végezze belülről kifelé, száraz, szőszmentes törölkendővel.



## Az LCD képernyő használata

Az LCD képernyő precíziós technológiával készült. Ettől függetlenül előfordulhat, hogy apró fekete pontok, vagy világos pontok (piros, kék, zöld) jelennek meg az LCD kijelzőn. Ez a gyártási folyamatból adódó jelenség, nem hiba.

## Környezetvédelmi vonatkozások

A készülék csomagolása főiősleges csomagolóanyagokat nem tartalmaz. Mindent megtettünk annak érdekében, hogy a csomagolást könnyen szét lehessen választani egymenő anyagra: karton, PS, PE, PET.

A készülék olyan anyagokból áll, melyek újrahasznosíthatók, ha a szétszerelést egy hozzáértő cég végzi. Kérjük, hogy a csomagolóanyagokat, a használt elemeket és az öreg készüléket a helyi előírások figyelembe vételével helyezze a hulladékgyűjtőbe.

## Felhasználói jogokkal kapcsolatos tudnivalók

"DivX, DivX" Certified, and associated logos are trademarks of DivXNetworks, Inc. and are used under license." Minden védjegy és bejegyzett védjegy az illető jogtulajdonost illeti. Az Egyesült Királyságban és bizonyos országokban a szerzői jog által védett anyagok, dokumentumok másolásához szükséges lehet a szerzői jogok tulajdonosának engedélye.



## Tápellátás

## Használat hálózati adapterrel

Kapcsolja ki a lejátszót, mielőtt a mellékelt adaptert csatlakoztatja hozzá és a fali aljzathoz (lásd az ábrán). Az akkumulátor töltése közben a lejátszót ki kell kaparni.

## TANÁCS

A lejátszó sérülésének elkerülése érdekében az AC adapter csatlakoztatása vagy eltávolítása előtt kapcsolja ki a készüléket.

## Használat gépkocsi adapterrel

Csatlakoztassa a mellékelt adaptert a készülékbe és a gépkocsi szivargyújtó aljzatába.

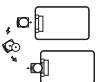
## TANÁCS

- A lejátszó sérülésének elkerülése érdekében kapcsolja ki, mielőtt az autós adaptert csatlakoztatja vagy eltávolítja.
- Gépkocsi adapterrel (szivargyújtóról) történő használat esetén először ellenőrizze, hogy az adapter

- Győződjön meg róla, hogy a hőmérséklet 35°C alatt legyen, ha a lejátszót az autóban 16 V feszültségre csatlakoztatja.

## A távvezérlő üzembé helyezése

- 1 Nyissa ki az elemtartó rekesz fedelét. Távolítsa el a műanyag védőfület (csak az első használatba vételkor).
- 2 Helyezzen be 1 x CR2025 típusú 3 voltos lítium elemet, majd zárja vissza a rekeszt.




## VIGYÁZATI

- Az elemek vegyi anyagokat tartalmaznak, ezért a megfelelő hulladékgyűjtőbe kell azokat helyezni.
- Ha az akkumulátort rosszul helyezi be, felrobbanhat. Cserélni csak azonos vagy egyenértékű típusúval szabad.
- Az elem helytelen használatát az elektrolit szivárgásával járhat, ami a rekesz korrozíójához vagy akár az elem szétrobbanásához vezethet.

- Vegye ki az elemeket, ha hosszabb ideig nem szándékozik használni a készüléket.

## Csatlakozások

## Felhallgató csatlakoztatása

Csatlakoztassa a felhallgatót a készülék  aljzatán.

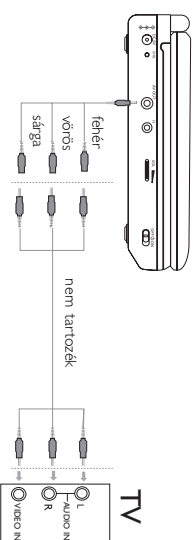


## Külső eszközök csatlakoztatása

- A külső eszköz csatlakoztatását lekapcsolt állapotban végezze.
- A lejátszó a DVD-k vagy a karaoke élményeknek gazdagításához TV készülékhez vagy erősítőhöz is csatlakoztatható.

## AV OUT

A kívánt eszközt csatlakoztassa közvetlenül a terminálra.(DVD üzemmódban nincs szükség beállításra)



## A kezelési kézikönyvről

A kezelési kézikönyv a DVD-lejátszó kezelésével kapcsolatos alapvető információkat tartalmazza.

Néhány DVD-korong a gyártása miatt speciális kezelést igényelhet, vagy előfordulhat, hogy lejátszásakor csak korlátozott funkciókra képes, ilyen esetekben előfordulhat, hogy a lejátszó nem reagál minden parancsra. Ha ilyen tapasztalat, kérjük, olvassa el a koronghoz tartozó utasításokat.

Ha a képernyőn "Ø" jelet lát, a lejátszó vagy a korong nem tudja végrehajtani a kívánt műveletet.

## A távvezérlő használata

- Az összes művelet a távirányítóval is elvégezhető. Az esetleg eltérő műveleteket külön jelezzük. A távvezérlőt mindig irányítsa közvetlenül a lejátszóra, úgyelve arra, hogy semmi ne akadályozza az infravörös fény sugar útját.
- A készüléken levő megfelelő billentyűkkel szintén vezérelhető az adott funkció.

## Navigálás a menüben

- A készülék intuitív menürendszerrel segíti a számos beállítás módosítását és a parancsok kiadását.
- Az adott funkció be- és kikapcsolásához használja a funkciógombokat.
- Az ▲, ▼, ►, ► segítségével böngészhet a menüpontok között.
- Választását az **ENTER** gombot megnyomva nyugtázhajtja.

## Az OSD (képernyőmenü) nyelvének beállítása

A készülék képernyőmenüjének alapértelmezett nyelve az angol (English). A képernyőn történő megjelenítés nyelve lehet angol, francia vagy német.

Régió	OSD nyelv beállítások
Európa	Angol, Francia, Német

- 1 A készülék bekapcsolásához csúsztassa el a **POWER** felirátú bekapcsoló gombot **ON** (be) állásba.
- 2 A beállításokhoz nyomja meg a **SETUP** gombot.
- 3 Válassza ki a **General Setup Page** pontot, majd nyomja meg az **ENTER** gombot.
- 4 Görögse a kurzort az **OSD Language** sorra, majd a képernyőmenü nyelvének beállításához nyomja meg az ► gombot.
- 5 Válassza ki a kívánt nyelvet, majd nyomja meg az **ENTER** gombot.



## Korong betöltése és bekapcsolás

- 1 Az ajtó kinyitásához nyomja meg az **OPEN** (nyitás) felirátú gombot.
- 2 Helyezze be a kiválasztott korongot a címkes felével felfelé (Kétdolias DVD esetén is). Győződjön meg a korong megfelelő elhelyezkedéséről a mélyedésben.
- 3 Finoman nyomva zárja be az ajtót.
- 4 A készülék bekapcsolásához csúsztassa el a **POWER** felirátú bekapcsoló gombot **ON** (be) állásba.

## TANÁCS

A lejátszás során normál mechanikus zaj hallatszik.

## DVD-korong lejátszása

Bekapcsolás: a korong behelyezése és az ajtó bezárása után a lejátszás automatikusan elindul. A képernyőn olvashatóvá válik a korong típusa. Előfordulhat, hogy a korong feljajánlja a menüből történő választást. Miután választást a(z) **▶◀▶◀▶** gombokkal kiemelté tette, nyomja meg az **ENTER** gombot.

**Megjegyzés:** Mivel a DVD-filmeket a világ különböző régióiban más időpontokban adják ki, minden lejátszó rendelkezik régiókóddal, és a korongok is rendelkezhetnek régiókóddal. Ha a lejátszóétól eltérő régiókódú korongot helyez a készülékbe, a képernyőn megjelenik a régiókóddra figyelmeztető jelzés. A lemezt nem lehet lejátszani, ki kell venni.

## Zenei vagy video CD korong lejátszása

- A bekapcsolás: a korong behelyezése és az ajtó bezárása után a képernyőn olvashatóvá válik a betöltött korong típusa és tartalma.
- Ha VCD -t MTV/Karaoke szolgáltatással együtt játszik le, a számgombok (0~9) megnyomásával választhatja ki a műsorszámot, és a **▶** vagy az **ENTER** megnyomásával játszhatja azt le. Nyomja meg a **MENU** gombot a választás menüjéhez való visszatéréshez.

## DivX® lemez lejátszása

- A **Schneider** szolgáltatásai közé tartozik a **DivX® VOD (Video On Demand)** regisztrációs kód, amely lehetővé teszi, hogy a **DivX® VOD** szolgáltatás segítségével filmeket kölcsönözzen vagy vásároljon. További információért lásd: [www.divx.com/vod](http://www.divx.com/vod).
- **DivX® VOD** kiválasztása a Video-beállítások oldal menüjéből.
- Felülnek a regisztrációs kód
- A regisztrációs kód használataval filmeket kölcsönözhet vagy vásárolhat a **DivX®** szolgáltatás segítségével a következő honlapon: [www.divx.com/vod](http://www.divx.com/vod). Kévesse az instrukciókat, és töltse le a filmeket a CD-R-re, hogy később lejátszhassa azokat DVD-lejátszóján.

## TANÁCS

A **DivX® VOD** -tól letöltött filmek csak ezen a DVD-lejátszón játszhatóak le.

## MP3 korongok lejátszása

MP3-CD korongok lejátszásánál az alábbi műveletek érhetőek el. Bővebb információkért kérjük, olvassa el a kapcsolódó fejezetet. Hangszórószabályzás, számok átugrása, keresés, ismételt lejátszás, kevert lejátszás stb.

A(z) **▶** gombokkal tegye kiemeltté a kívánt zenemappát. Nyomja meg az **ENTER** gombot megnyomásával játszhatja azt le.

## JPEG korongok lejátszása

A(z) **▶◀▶◀▶** gombokkal tegye kiemeltté a kívánt képeket tartalmazó mappát. Nyomja meg az **OK** gombot.

- A kép elforgatásához használja a következőt: **▶◀▶◀▶**
- A fel/le váltáshoz használja a következőt: **▲**.
- A jobbra/balra váltáshoz használja a következőt: **▼**.

• Diavetítés közben a **MENU** megnyomásával téphet vissza a mappa képernyőjére.

- A csoport előnézetéhez nyomja meg a **■** gombot.
- Az előnézeti kép kiválasztásához és a képernyő funkcióihoz való hozzáféréshez használja a következőt: **▶◀▶◀▶**
- Az **ZOOM** gomb ismételt megnyomásával változtathatja a megjelenített kép méretarányát.
- Az **▶◀▶◀▶** gomb megnyomásával jelenítheti meg a nagyított képet (a nagyítás csak képek esetében lehetséges).

**Megjegyzés:** A leírt műveletek a távirányítóval végezhetőek el. Az ettől eltérő műveleteket külön jelezzük.

## Ugrás másik számról/sávra/fejezetre

Ha a korongon egynél több szám sáv vagy fejezet található, a következő módon ugorhat a következőre:



- A következő számról/sávra/fejezetre történő ugráshoz lejtátszás alatt nyomja meg röviden az **▶▶** gombot.
- Az előző számról/sávra/fejezetre történő ugráshoz lejtátszás alatt nyomja meg röviden az **◀◀** gombot.
- Az egyes számról/sávra/fejezetre történő ugráshoz a számbilentyűzeten **(0-9)** adja meg a megfelelő számot.

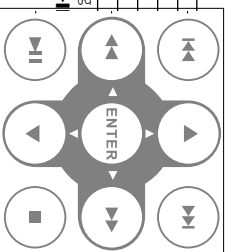
## Keresés

Az **▶** gomb ismétlődő megnyomásával a következő előre irányú keresési lehetőségek közül választhat:

Az **▶▶** gomb ismétlődő megnyomásával a következő fordított irányú keresési lehetőségek közül választhat:

<b>▶</b>	<b>▶▶</b>
2 X vissza	2 X előre
4 X vissza	4 X előre
8 X vissza	8 X előre
16 X vissza	16 X előre
32 X vissza	32 X előre
Normál sebesség	Normál sebesség

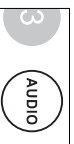
A normál lejtátszához az **ENTER** vagy **▶** gomb megnyomásával térhet vissza.



## Hangkimenet módosítása (VCD/CD)

Az **AUDIO** nyomógomb többszöri megnyomásával a következő hangzási lehetőségek érhetőek el.

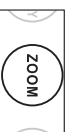
x 1	Monó bal	x 2	Monó jobb
x 3	Stereó		



## ZOOM

A Zoom funkció segítségével a kép kinagyítható, a kinagyított kép pedig természetesen csúsztható a képernyőn. A **ZOOM** (nagyítás, kicsinyítés) ismétlődő megnyomásával a következő zoom opciók közül választhat.

Zoom x 1	2X	Zoom x 2	3X
Zoom x 3	4X	Zoom x 4	normál nézet



## TANÁCS

A JPEG művelet közben a sorrend lehet 100%, 125%, 150%, 200%, 50%, 75% és normál.

## Ismétlés

A **REPEAT /ALL** (ismétlés) ismétlődő megnyomásával a következő ismétlési opciók közül választhat:

DVD akciók	MP3 akciók	CD akciók	JPEG/DivX akciók
x 1 fejezet ismétlése	egy ismétlése	sáv ismétlése	egy ismétlése
x 2 szám ismétlése	mappa ismétlése	minden ismétlése	minden ismétlése
x 3 minden ismétlése	ismétlés törlése	ismétlés törlése	ismétlés törlése
x 4 ismétlés törlése			

## ✓ TANÁCS

Az ismétlés funkció rendelkezésre áll JPEG, SD/MMC, stb. esetén. A műveletek a lejátszott médiától függően változhatnak.

## Ismétlés A - B

Egy szám részletének ismétlése vagy klikkus lejátszása:

- A kezdési pontnál nyomja meg az **A - B** gombot;
  - ☐ **A** jelenik meg a képernyőn.
- A befejezési pontnál ismét nyomja meg az **A - B** gombot;
  - ☐ **AB** jelenik meg a képernyőn, és elindul a részlet.
- A részlet elhagyásához nyomja meg ismét az **A - B** gombot.



## Hangerőszabályzás

- A lejátszás hangerőjének növeléséhez/csökkentéséhez használja a készülék bal oldalán található forgó kapcsolót.



## DISPLAY

A következő kijelző-beállításokhoz nyomja meg a távkapcsoló **DISPLAY** (KIJELZŐ) gombját:

	DVD	CD/MCD	DIVX
x 1	Eltelt félével	Eltelt szám	Eltelt szám
x 2	Hátralévő félével	Hátralévő szám	Hátralévő szám
x 3	Eltelt fejezet	Összes eltelt	Kijelző ki
x 4	Hátralévő fejezet	Összes hátralévő	
X5	Kijelző ki	Kijelző ki	

## ✓ TANÁCS

A gomb lenyomásával JPEG műveletek alatt 17 különböző diavetítési mód közül választhat.

KA DVD-Video korongok tartalmának ellenőrzése: **MENU**.

A korong tartalmazza a választható számok és fejezetek címeit.

A DVD menü szolgáltatása lehetővé teszi az ezekből a menüpontokból történő választást. A választandó tételt a megfelelő numerikus billentyű vagy az **▲** **▼** **◀** **▶** gombok segítségével tegye kiemeltté, majd nyomja meg a **ENTER** gombot.

### Korong menü

Nyomja meg az **MENU** gombot. A menüben megtalálhatóak például a kameraállások, a beszélt nyelv, a felirat beállításai és a fejezetek.



### Nyelv módosítása

Nyomja meg az **AUDIO** gombot. Ha a készülékbe helyezett korong több nyelven is megszólalhat, azt a képernyőn üzenet jelzi. Nyomja meg ismételten a **AUDIO** (nyelv) feliratu gombot, amíg el nem éri a kívánt nyelvet.



### Feliratok

Nyomja meg az **SUB** gombot. Ha a készülékbe helyezett korong több felirattal rendelkezik, azt a képernyőn üzenet jelzi. Nyomja meg ismételten a **SUB** (felirat) gombot, amíg el nem éri a kívánt nyelvet.

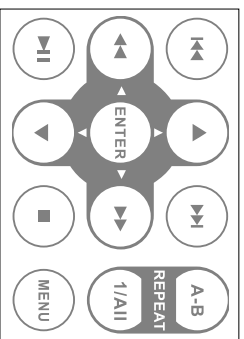


### TANÁCS

A fenti két funkció attól függ, hogy a lemez tartalmaz-e nyelv- vagy felirat-beállításokat.

### Felvétel lejátszása

- 1 Az **MENU** gomb megnyomásával lépjen be a lemez felvételei menübe.
- 2 Az **◀** **▶** **▲** **▼** gomb vagy a numerikus számok (0-9) segítségével válassza ki a lejátszási beállítást.
- 3 Jövőhagyáshoz nyomja meg az **ENTER** gombot.



## SETUP (beállítási) műveletek

A maximális élmény érdekében végezze el a beállítások (mórhangolását a **SETUP** segítségével) Miután választást a(z) ▲, ▼, ►, ◄ gombokkal kiemeltté tette, nyomja meg az **ENTER** gombot.

**1** Nyomja meg az **SETUP** gombot. Megjelenik a szolgáltatások listája.

**2** Választása kiemeltté tételéhez használja a(z) ▲ ▼ gombokat. Amikor a kurzor a kívánt pontra ér, nyomja meg a **ENTER** gombot:

General Setup Page a megjelenítési és egyéb opciók kiválasztásához

Video Setup Page videóbeállítások kiválasztása

Password Setup Page a jelszó opciók kiválasztásához

Preference Page a lejátszási beállítások kiválasztásához

**3** Az aktuális beállítási folyamat megszakításához vagy az előző menüsziintre történő visszalépéshez használja a(z) ► ◄ gombot.

**4** A kilépéshez nyomja meg a **SETUP** gombot.

### General Setup Page

Amikor a kurzor a kívánt pontra ér, nyomja meg a **ENTER** gombot:

TV Display a képarány kiválasztásához

Szövegél Szövegél megjelenítés beállításainak kiválasztása

OSD Language a képernyőmenü nyelvének kiválasztásához

Screen Saver a képernyővédő beállítások kiválasztásához

Utolso memória Utolso visszajátszási memória beállításainak kiválasztása

Az aktuális beállítási folyamat megszakításához vagy az előző menüsziintre történő visszalépéshez használja a(z) ► ◄ gombot.

**Megjegyzés:** Mielőtt az ▲ ▼ gombokkal kiválasztandó a kívánt szöveget, ellenőrizze, hogy a lemez szögletes felvétellel készült-e és hogy engedélyezte-e a szöveget beállítást a rendszermenüben.

## SETUP (beállítási) műveletek

### Videó-beállítások oldal

Amikor a kurzor a kívánt pontra ér, nyomja meg az **ENTER** gombot:

Fényerő a fényerő szintjének kiválasztásához.

Kontraszt a kontraszt szintjének kiválasztásához.

DivX® VOD Szervezzen DivX kódot a VOD használatához.

Az aktuális beállítási folyamat megszakításához vagy az előző menüsziintre történő visszalépéshez használja a(z) ► ◄ gombot.

### Jelszó-beállítások oldal

Amikor a kurzor a kívánt pontra ér, nyomja meg az **ENTER** gombot:

Password a meglévő jelszó (alapérték: 3308) módosításához

Az aktuális beállítási folyamat megszakításához vagy az előző menüsziintre történő visszalépéshez használja a(z) ► ◄ gombot.

**Megjegyzés:** A szülői opciók csak kikapcsolt jelszavas üzemmód esetén hozzáférhetők

### Tulajdonságok oldal

Amikor a kurzor a kívánt pontra ér, nyomja meg az **ENTER** gombot:

Audio a beszélt nyelv beállításainak kiválasztásához

Subtitle a feliratr nyelv beállításainak kiválasztásához

Disc Menu a korong menü nyelv beállításainak kiválasztásához

Parental a szülői opciók kiválasztásához

Default A gyári beállítások visszaállítása

Az aktuális beállítási folyamat megszakításához vagy az előző menüsziintre történő visszalépéshez használja a(z) ► ◄ gombot.

Ha a DVD-Vídeo lejátszó meghibásodására utaló jeleket tapasztal, először nézze át az ellenőrzőlistát. Elképzelhető, hogy valami felett elisklott a figyelme.

### FIGYELMEZTETÉS:

**Semmilyen körülmények között ne kísérelje meg saját kezűleg megjavítani a készüléket; ez a garancia elvesztésével jár.**

**Ha bármilyen hiba előfordul, mielőtt javíthatni venné a készüléket, ellenőrizze az alábbi felsorolásokat. Ha a felsorolt javítások alapján nem tudja megoldani a problémát, akkor forduljon a forgalmazóhoz vagy a szervizhez.**

### Probléma

#### Nincs áram

#### Megoldás

- Ellenőrizze, hogy a tápkábel mindkét vége megfelelően a helyén van-e.
- Egy másik eszközt csatlakoztatva ellenőrizze, hogy van-e áram a konnektorban.
- Ellenőrizze, hogy a beépített akkumulátor lemerült-e.
- Ellenőrizze a gépkocsi adapter megfelelő csatlakozását.

#### Torz kép

- Vizsgálja meg, nincs-e szennyeződés, ujlentyomat a korong felületén. Tisztítsa meg a korongot belülről kifelé törőve, száraz, szőszmentes törülközővel.
- Kis mértékű képtorzulás néha előfordulhat. Ez nem utal meghibásodásra.

**Teljesen eltorzult / – Az NTSC/PAL beállítás hibás állapotban a TV képernyőn nem lehet. Hanggöla össze TV készüléke és a látható semmilyen szín lejátszó beállításait.**

#### Nincs hang

- Ellenőrizze a hangcsatlakozásokat. HiFi erősítő használata esetén próbáljon ki másik hangforrást.

### Probléma

**A korongot nem lehet lejátszani**

#### Megoldás

- Ellenőrizze, nem címkével lefelé lette-behelyezve.
- Tisztítsa meg a korongot.
- A korong is lehet hibás. Ennek ellenőrzéséhez próbáljon lejátszani egy másikat.

**A lejátszó nem reagál a távvezérlővel kiadott parancsokra**

- Célozzon a távvezérlővel közvetlenül a lejátszó érzékelőjére, ami a készülék előlapján található. Távolítson el minden tárgyat a jel útjából. Ellenőrizze vagy cserélje ki az elemeket.

**A DVD képe torz, vagy csak fekete-fehérben élvezhető**

- Csak a TV készülék által fogadni képes (PAL) formátumú korongot használjon.

**A lejátszó nem reagál semmilyen parancsra**

- A műveleteket a korong nem támogatja.
- Olvassa el a koronghoz mellékelt lejtátszási utasításokat.

**A lejátszó melegszik**

- A készülék burkolata hosszabb használat esetén felmelegedhet. Ez normális jelenség.

**A kijelző fénycsík halványabb lesz, ha kihúzza a hálózati csatlakozót.**

- A készülék takarékoskodik az energiával, hogy hosszabb legyen a lejátszási idő. Ez normális. Állítsa be a fényerőt a forgatható fényerő-szabályozóval.

**A készülék megfelel az Európai Közösség rádiófrekvenciás zavarra vonatkozó előírásainak.**



## Műszaki adatok

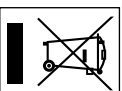
Méretek	210 x 178 x 39 mm
Súly	0.79 kg / 0.36 pounds
Tápellátás	INPUT: 100-240V 50/60Hz 0.3A OUTPUT: DC 9V 1A
Áramfogyasztás	9W
Üzemi hőmérséklet tartomány	0 - 45°C
A lézer hullámhossza	650nm
Videorendszer	PAL
Frekvencia-jelleggörbe	20Hz ~ 20KHz ± 1dB
Jel-zaj arány	≥ 80dB
Hangtorzítás + zaj	≤ -80(1KHz)
Csatornák elkülönítése	≥ 80dB
Dinamika tartomány	≥ 80dB
Hangkimenet (analóg hang)	Kimeneti szint: 2V ± 10%
Terhelési impedancia:	10KΩ
Kép kimenet jelszintje:	1Vp - p ± 20%
Terhelési impedancia:	75Ω

**A PHILIPS fenntartja magának a jogot, hogy előzetes figyelmeztetés nélkül változtasson a termék kivitelén és jellemzőin.**

**A gyártó által jóvá nem hagyott módosítások semmissé tehetik a felhasználó jogait a készülék működtetésére vonatkozóan.**

**Minden jog fenntartva.**

## Az elhasznált termék hulladékkezelése



Ezt a terméket minőségi, újrafeldolgozható és újrahasznosítható anyagok és alkatrészek felhasználásával tervezték és készítették. A termékhez kapcsolódó áthúzott kerékes kuka szimbólum azt jelenti, hogy a termékre vonatkozik a 2002/96/EK Európai irányelv.

Kérjük, informálódjon az elektromos és elektronikus hulladékok szelektív gyűjtésének helyi rendszeréről.

Kérjük, a helyi szabályok figyelembe vételével járjon el, és ne dobja az elhasznált terméket a háztartási hulladékgyűjtőbe. Az elhasznált termék megfelelő hulladékkezelése segítséget nyújt a környezettel és az emberi egészséggel kapcsolatos esetleges negatív következmények megelőzésében.





Need help?  
**Online**

Go to [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support)



Be responsible  
Respect copyrights

© Royal Philips Electronics N.V. 2007

Meet Philips at the Internet  
<http://www.philips.com>



Printed in China  
PDCC-2007